

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1979-1980

ZITTING 1979-1980

12 JUIN 1980

12 JUNI 1980

**Projet de loi
relatif aux tribunaux de police****Ontwerp van wet
betreffende de politierechtbanken**PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

Modifications au Code d'instruction criminelle et à la loi
sur la détention préventiveWijzigingen in het Wetboek van Strafvordering en in de
wet op de voorlopige hechtenis

Article 1

Artikel 1

Dans l'article 15 du Code d'instruction criminelle modifié par la loi du 10 juillet 1967, les mots : « à l'officier par qui sera rempli le ministère public près le tribunal de police » sont remplacés par les mots « au procureur du Roi ».

In artikel 15 van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, worden de woorden « aan de ambtenaar die het openbaar ministerie bij de politierechtbank uitoefent » vervangen door de woorden « aan de procureur des Konings ».

Art. 2

Art. 2

L'article 20 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

Artikel 20 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Article 20. — Les procès-verbaux des gardes champêtres des communes et ceux des gardes champêtres ou forestiers des particuliers seront remis, dans le délai fixé par l'article 15, au procureur du Roi. »

« Artikel 20. — De veldwachters van gemeenten en de veldwachters en boswachters van bijzondere personen doen hun processen-verbaal binnen de bij artikel 15 bepaalde termijn toekomen aan de procureur des Konings. »

R. A. 11818

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

- 406 (1979-1980) :
- N° 1 : Projet de loi.
 - Nos 2 à 14 : Amendements.
 - N° 15 : Rapport.
 - Nos 16 et 17 : Amendements.

- 287 (1977-1978) :
- N° 1 : Projet de loi.
 - N° 2 : Amendement.

- 566 (1979-1980) : N° 1.

- 70 (S. E. 1979) :
- N° 1 : Proposition de loi.

- 166 (S. E. 1979) :
- N° 1 : Proposition de loi.

- 361 (1979-1980) :
- N° 1 : Proposition de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
11 et 12 juin 1980.

R. A. 11818

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

- 406 (1979-1980) :
- N° 1 : Ontwerp van wet.
 - Nos 2 tot 14 : Amendementen.
 - N° 15 : Verslag.
 - Nos 16 en 17 : Amendementen.

- 287 (1977-1978) :
- N° 1 : Ontwerp van wet.
 - N° 2 : Amendement.

- 566 (1979-1980) : N° 1.

- 70 (B. Z. 1979) :
- N° 1 : Voorstel van wet.

- 166 (B. Z. 1979) :
- N° 1 : Voorstel van wet.

- 361 (1979-1980) :
- N° 1 : Voorstel van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
11 en 12 juni 1980.

Art. 3

L'article 21 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est abrogé.

Art. 4

L'article 22 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 22. — Les procureurs du Roi sont chargés de la recherche et de la poursuite des infractions dont la connaissance appartient aux cours d'assises, aux tribunaux correctionnels et aux tribunaux de police, sauf, pour ces deux dernières juridictions, lorsque l'action publique est confiée à l'auditeur du travail ».

Art. 5

L'article 23, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Sont également compétents pour exercer les attributions fixées par l'article 22, le procureur du Roi du lieu de l'infraction, celui de la résidence de l'inculpé et celui du lieu où l'inculpé pourra être trouvé ».

Art. 6

A l'article 129 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1^o l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« S'ils sont d'avis que le fait n'est qu'une simple contravention de police ou l'un des délits prévus à l'article 138, l'inculpé sera renvoyé au tribunal de police et il sera remis en liberté s'il est arrêté. »

2^o un alinéa 2, rédigé comme suit, est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 (qui devient l'alinéa 3) :

« Si toutefois, il est en état d'arrestation pour une infraction aux articles 418, 419 ou 420 du Code pénal, pour délit de fuite à l'occasion d'un accident ayant entraîné pour autrui des coups et blessures ou la mort, ou pour une infraction à la loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automobiles, ou pour une infraction connexe à ces infractions et prévue par les lois sur la police de la circulation routière, la mise en liberté sera réglée conformément à l'article 130, alinéa 2 ».

Art. 7

A l'article 130, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « à l'exception du cas prévu à l'article 129, alinéa 1^{er} » sont insérés après les mots « peines correctionnelles ».

Art. 3

Artikel 21 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt opgeheven.

Art. 4

Artikel 22 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 22. — De procureurs des Konings zijn belast met de opsporing en de vervolging van de misdrijven waarvan de kennisneming aan de hoven van assisen, aan de correctionele rechtbanken of aan de politierechtbanken behoort, behalve, voor de twee laatstgenoemde gerechten, wanneer de strafvordering aan de arbeidsauditeur is opgedragen ».

Art. 5

Artikel 23, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Tot het uitoefenen van de ambtsverrichtingen bepaald in artikel 22 zijn gelijkelijk bevoegd de procureur des Konings van de plaats van het misdrijf, die van de verblijfplaats van de verdachte en die van de plaats waar de verdachte kan worden gevonden ».

Art. 6

In artikel 129 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het eerste lid wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Indien zij van oordeel zijn dat het feit slechts een overtreding of een van de in artikel 138 bedoelde wanbedrijven is, wordt de verdachte naar de politierechtbank verwezen, en indien hij is aangehouden, wordt hij in vrijheid gesteld. »

2^o een tweede lid, luidend als volgt, wordt ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid (dat het derde lid wordt) :

« Indien hij echter is aangehouden wegens overtreding van de artikelen 418, 419 of 420 van het Strafwetboek, wegens vluchtmisdrijf naar aanleiding van een ongeval dat voor een ander slagen en verwondingen of de dood ten gevolge heeft gehad, of wegens overtreding van de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, of wegens een met die misdrijven samenhangend misdrijf bedoeld in de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, wordt de invrijheidstelling geregeld zoals bepaald is in artikel 130, tweede lid ».

Art. 7

In artikel 130, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « behoudens het geval bedoeld in artikel 129, eerste lid », ingevoegd tussen de woorden « wordt de verdachte » en « naar de correctionele rechtbank verwezen ».

Art. 8

A l'article 138 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, modifié par l'arrêté royal n° 252 du 8 mars 1936, les mots « et sans préjudice du droit du procureur du Roi de procéder à une information ou de requérir instruction sur les délits » sont supprimés;

2° le 6°, modifié par la loi du 15 avril 1958, est remplacé par la disposition suivante :

« 6°. — Des infractions aux lois et règlements sur les services publics et réguliers du transport en commun par terre ou par eau, la voirie par terre et par eau, et le roulage, ainsi que des infractions aux articles 418, 419 et 420 du Code pénal résultant d'un accident du roulage survenu dans un lieu public et des infractions à la loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs ».

Art. 9

L'article 152 du même Code, modifié par les lois du 16 février 1961 et du 20 décembre 1974, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 152. — § 1. Le prévenu, la partie civilement responsable et la partie civile comparaitront en personne ou par un avocat.

§ 2. Toutefois, le prévenu comparait en personne s'il est poursuivi pour homicide involontaire ou délit de fuite à l'occasion d'un accident ayant entraîné pour autrui des coups, des blessures ou pour avoir occasionné un accident ayant eu les mêmes conséquences alors qu'il se trouvait en état d'ivresse ou dans un état analogue résultant soit de l'emploi de drogues ou de produits hallucinogènes, soit de la consommation de boissons alcooliques en quantité telle que le taux d'alcool dans son sang, au moment où il conduisait, était d'au moins 0,8 gramme par litre.

Le tribunal pourra toujours autoriser la représentation du prévenu qui justifie de l'impossibilité de comparaître en personne.

§ 3. En tout état de cause, le tribunal pourra, sans que sa décision puisse être l'objet d'aucun recours, ordonner la comparution en personne.

Le jugement ordonnant cette comparution sera signifié à la partie qu'il concerne à la requête du ministère public, avec citation à comparaître à la date fixée par le tribunal.

§ 4. Il sera statué par défaut s'il n'est pas déféré à l'obligation de comparaître en personne, prévue au § 2 ou au § 3. »

Art. 10

L'article 160 du même Code est complété par la disposition suivante :

« excepté lorsqu'il s'agit d'une infraction prévue à l'article 138. »

Art. 8

In artikel 138 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 252 van 8 maart 1936, vervallen de woorden « Onverminderd het recht van de procureur des Konings om een opsporingsonderzoek in te stellen of een gerechtelijk onderzoek te vorderen inzake wanbedrijven », en wordt gelezen : « Zij neemt bovendien kennis »;

2° het 6°, gewijzigd bij de wet van 15 april 1958, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 6°. — Van de misdrijven omschreven in de wetten en verordeningen op de openbare en geregelde diensten van gemeenschappelijk vervoer te land en te water, de wegen te land en te water en het wegverkeer, alsmede van de misdrijven omschreven in de artikelen 418, 419 en 420 van het Strafwetboek die het gevolg zijn van een verkeersongeval op een openbare plaats en van de misdrijven omschreven in de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen ».

Art. 9

Artikel 152 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 16 februari 1961 en 20 december 1974 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 152. — § 1. De beklaagde, de burgerrechtelijk aansprakelijke partij en de burgerlijke partij verschijnen persoonlijk of in de persoon van een advocaat.

§ 2. De beklaagde verschijnt nochtans persoonlijk indien hij wordt vervolgd wegens onopzettelijk doden, wegens vluchtmisdrijf naar aanleiding van een ongeval dat voor een ander slagen, verwondingen ten gevolge heeft gehad of wegens het veroorzaken van een ongeval met deze gevolgen dat plaats had terwijl hij verkeerde in staat van dronkenschap of in een soortgelijke staat ten gevolge van het gebruik van verdovende of hallucinatieverwekkende middelen of na alcoholische dranken in zodanige hoeveelheid te hebben gebruikt dat het alcohol-gehalte van zijn bloed op het ogenblik dat hij bestuurde ten minste 0,8 gram per liter bedroeg.

De rechtbank kan altijd toestaan dat de beklaagde zich laat vertegenwoordigen wanneer hij aantoonst dat het hem onmogelijk is persoonlijk te verschijnen.

§ 3. In elke stand van het geding kan de rechtbank de persoonlijke verschijning bevelen, zonder dat tegen haar beslissing enig rechtsmiddel kan worden ingesteld.

Het vonnis dat deze verschijning beveelt, wordt ten verzoeken van het openbaar ministerie aan de betrokken partij betekend, met dagvaarding om te verschijnen op de door de rechtbank vastgestelde datum.

§ 4. Indien niet voldaan is aan de in § 2 of § 3 bedoelde verplichting om persoonlijk te verschijnen, wordt vonnis bij verstek gewezen. »

Art. 10

Artikel 160 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« behalve wanneer het gaat om een misdrijf dat vermeld is in artikel 138. »

Art. 11

Dans l'article 161 du même Code, les mots « de contravention de police » sont remplacés par les mots « d'infraction relevant de sa compétence ».

Art. 12

L'article 202, 5°, du même Code, modifié par les lois des 1^{er} mai 1849 et 10 juillet 1967, est remplacé par le texte suivant :

« 5° selon le cas au procureur du Roi ou à l'auditeur du travail. »

Art. 13

Au titre I^{er} traitant des tribunaux de police, du Livre II, du même Code, il est inséré un chapitre III et un article 216bis libellés comme suit :

« Chapitre III : De la transaction. »

« Art. 216bis. — § 1. Lorsque le dommage éventuellement causé a été entièrement réparé ou lorsqu'un accord a été conclu avec le préjudicié au sujet de la réparation du dommage, le procureur du Roi peut, pour une infraction punissable, soit d'une amende, soit d'une peine d'emprisonnement dont le maximum ne dépasse pas un an, soit de l'une et l'autre de ces peines, s'il estime devoir requérir une amende ou une amende et la confiscation, inviter l'auteur de l'infraction à verser une somme déterminée à l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines.

Le procureur du Roi fixe les modalités et le délai de paiement. Ce délai est de huit jours au moins et de trois mois au plus, en cas de contravention, de huit jours au moins et de six mois au plus, en cas de délit; ce dernier délai peut être porté à douze mois lorsque des circonstances particulières le justifient.

La somme prévue à l'alinéa premier ne peut être supérieure au maximum de l'amende prévue par la loi, majorée des décimes additionnels, ni être inférieure à 100 F.

Cette somme peut comprendre en tout ou en partie, les frais d'analyse ou d'expertise qui doivent être payés à l'organisme ou à la personne à qui ils sont dus.

Le procureur du Roi invite l'auteur de l'infraction passible de confiscation à abandonner dans un délai qu'il fixe les objets saisis ou, s'ils ne le sont pas, à les remettre à l'endroit qu'il fixe.

Les paiements, abandon et remise effectués dans le délai indiqué éteignent l'action publique.

Les préposés de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines informent le procureur du Roi du versement effectué.

Les invitations prévues au présent article se font par lettre recommandée à la poste ou par un avertissement remis par un agent de la force publique.

Art. 11

In artikel 161 van hetzelfde Wetboek wordt het woord « overtreding » vervangen door de woorden « misdrijf dat onder zijn bevoegdheid valt ».

Art. 12

Artikel 202, 5°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 1 mei 1849 en 10 juli 1967, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 5° naargelang het geval aan de procureur des Konings of aan de arbeidsauditeur. »

Art. 13

In Boek II, titel I, van hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk III ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk III : Minnelijke schikking. »

« Art. 216bis. — § 1. Wanneer de eventueel veroorzaakte schade geheel vergoed is of wanneer een overeenkomst is gesloten met de benadeelde over de vergoeding van de schade, kan de procureur des Konings, indien hij meent voor een misdrijf dat hetzij met geldboete, hetzij met gevangenisstraf van ten hoogste één jaar, hetzij met die beide straffen strafbaar is, een geldboete of een geldboete met verbeurdverklaring te moeten vorderen, de dader verzoeken een bepaalde geldsom te storten aan de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde en van de registratie en domeinen.

De procureur des Konings bepaalt op welke wijze en binnen welke termijn de betaling geschiedt. Die termijn is ten minste acht dagen en ten hoogste drie maanden voor een overtreding, ten minste acht dagen en ten hoogste zes maanden voor een wanbedrijf; deze laatste termijn kan op twaalf maanden worden gebracht wanneer bijzondere omstandigheden het wettigen.

De in het eerste lid bedoelde geldsom mag niet meer bedragen dan het maximum van de bij de wet bepaalde geldboete, verhoogd met de opdecimen, en niet minder dan 100 F.

In die geldsom mogen geheel of gedeeltelijk begrepen zijn de kosten voor analyse of voor deskundig onderzoek die moeten worden betaald aan de instelling waaraan of aan de persoon aan wie ze verschuldigd zijn.

De procureur des Konings verzoekt de dader van het misdrijf waarop verbeurdverklaring staat, binnen een door hem bepaalde termijn afstand te doen van de in beslag genomen voorwerpen of, indien de voorwerpen niet in beslag genomen zijn, deze af te geven op de door hem bepaalde plaats.

Betaling, afstand en afgifte doen de strafvordering vervallen, mits zij binnen de bepaalde termijn plaatshebben.

De aangestelden van de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde en van de registratie en domeinen geven de procureur des Konings kennis van de verrichte storting.

De verzoeken bedoeld in dit artikel worden gedaan bij een ter post aangetekende brief of door middel van een waarschuwing afgegeven door een agent van de openbare macht.

§ 2. La faculté accordée au procureur du Roi par le paragraphe 1^{er} ne peut être exercée lorsque le tribunal est déjà saisi par une citation, par la comparution volontaire ou lorsque le juge d'instruction est requis d'instruire.

§ 3. La faculté prévue au paragraphe 1^{er} appartient aussi, pour les mêmes infractions, aux auditeurs du travail, aux officiers du ministère public près les juridictions militaires, et pour les personnes visées par les articles 479 et 483, au procureur général près la cour d'appel. »

Art. 14

Sont abrogés dans le Code d'instruction criminelle :

1^o dans l'article 138, le 6^o*bis*, y inséré par la loi du 21 février 1959;

2^o dans le livre II, titre I, chapitre I, le paragraphe II, remplacé par l'arrêté royal n° 59 du 10 janvier 1935, et comprenant :

a) l'article 166, modifié par l'arrêté royal n° 59 du 10 janvier 1935, par l'arrêté royal n° 7 du 21 juin 1939 et par la loi du 7 juin 1949;

b) l'article 167, modifié par l'arrêté royal n° 59 du 10 janvier 1935;

c) l'article 168 du même Code, modifié par l'arrêté royal n° 59 du 10 janvier 1935;

d) l'article 169, modifié par les lois du 7 juin 1949 et du 10 octobre 1967;

3^o l'article 180, modifié par les lois des 7 juin 1949 et 30 décembre 1957;

4^o l'article 180*bis*, y inséré par la loi du 7 juin 1949;

5^o l'article 180*ter*, y inséré par la loi du 7 juin 1949 et modifié par la loi du 10 octobre 1967.

Art. 15

A l'article 7 de la loi du 20 avril 1874 relative à la détention préventive, modifié par la loi du 29 juin 1899, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Dans le cas où le juge d'instruction n'a pas donné mainlevée du mandat d'arrêt, la mise en liberté provisoire peut être accordée sur requête adressée au tribunal de police ou au tribunal correctionnel, depuis l'ordonnance de renvoi jusqu'au jugement; au tribunal correctionnel siégeant en degré d'appel ou à la chambre des appels correctionnels de la cours d'appel, depuis l'appel jusqu'au jugement ou l'arrêt; à la chambre des mises en accusation, depuis l'ordonnance de renvoi jusqu'à la notification de l'arrêt; à la même chambre pendant l'instance en règlement de juge; à la cour d'assises ou, si celle-ci n'est pas en session, à la chambre des mises en accusation, depuis la notification de l'arrêt de renvoi; à la même chambre, depuis le recours en cassation jusqu'à l'arrêt. »

§ 2. Het recht, in paragraaf 1 aan de procureur des Konings toegekend, kan niet worden uitgeoefend wanneer de zaak reeds bij de rechtbank aanhangig is gemaakt door dagvaarding, door vrijwillige verschijning of wanneer van de onderzoeksrechter het instellen van een onderzoek is gevorderd.

§ 3. Het bij de eerste paragraaf bepaalde recht behoort ook, ten aanzien van dezelfde misdrijven, aan de arbeidsauditeur, aan de ambtenaren van het openbaar ministerie bij het militair gerecht en, ten aanzien van de personen bedoeld in de artikelen 479 en 483 van het Wetboek van strafvordering, aan de procureur-generaal bij het hof van beroep. »

Art. 14

In het Wetboek van strafvordering worden opgeheven :

1^o in artikel 138, de tekst onder 6^o*bis*, aldaar ingevoegd bij de wet van 21 februari 1959;

2^o in boek II, titel I, hoofdstuk I, paragraaf II, vervangen bij het koninklijk besluit n° 59 van 10 januari 1935 en bestaande uit :

a) artikel 166, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 59 van 10 januari 1935, bij koninklijk besluit n° 7 van 21 juni 1939 en bij de wet van 7 juni 1949;

b) artikel 167, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 59 van 10 januari 1935;

c) artikel 168 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 59 van 10 januari 1935;

d) artikel 169, gewijzigd bij de wetten van 7 juni 1949 en 10 oktober 1967;

3^o artikel 180, gewijzigd bij de wetten van 7 juni 1949 en 30 december 1957;

4^o artikel 180*bis*, aldaar ingevoegd bij de wet van 7 juni 1949;

5^o artikel 180*ter*, aldaar ingevoegd bij de wet van 7 juni 1949 en gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967.

Art. 15

In artikel 7 van de wet van 20 april 1874 op de voorlopige hechtenis, gewijzigd bij de wet van 29 juni 1899, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Ingeval de onderzoeksrechter het bevel tot aanhouding niet heeft opgeheven, kan de voorlopige invrijheidstelling verleend worden op een verzoekschrift dat gericht wordt aan de politierechtbank of aan de correctionele rechtbank, vanaf de beschikking van verwijzing tot het vonnis; aan de correctionele rechtbank, zitting houdend in hoger beroep of aan de kamer van het hof van beroep belast met de correctionele zaken in hoger beroep, vanaf het instellen van het beroep tot het vonnis of arrest; aan de kamer van inbeschuldigingstelling, vanaf de beschikking van verwijzing tot de betekening van het arrest; aan dezelfde kamer gedurende de rechtspleging tot regeling van rechtsgebied; aan het hof van assisen of, wanneer dit geen zitting houdt, aan de kamer van inbeschuldigingstelling, vanaf de betekening van het arrest van verwijzing; aan dezelfde kamer, vanaf het beroep in cassatie tot het arrest. »

2° Le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

" La requête sera déposée au greffe de la juridiction appelée à statuer. Elle sera inscrite soit au registre mentionné dans l'article 4, soit dans un registre tenu au greffe du tribunal de police et dans lequel est indiqué, vingt-quatre heures au moins d'avance, les lieu, jour et heure de la comparution. "

Art. 16

L'article 19 de la même loi, modifié par la loi du 13 mars 1973, est remplacé par les dispositions suivantes :

" § 1. L'inculpé et le ministère public pourront appeler devant la chambre des mises en accusation, des ordonnances de la chambre du conseil rendues dans les cas prévus par les articles 4, 5, 6, quatrième alinéa, et 8 et de la décision du tribunal correctionnel, rendue conformément à l'article 7.

§ 2. L'inculpé et le ministère public pourront appeler devant le tribunal correctionnel des décisions du tribunal de police rendues conformément à l'article 7. "

Art. 17

L'article 20 de la même loi, modifié par la loi du 25 juillet 1959, est remplacé par les dispositions suivantes :

" § 1. L'appel doit être interjeté dans un délai de vingt-quatre heures, qui courra contre le ministère public à compter du jour de l'ordonnance et contre l'inculpé du jour où l'ordonnance lui aura été signifiée.

Cette signification sera faite dans les vingt-quatre heures. L'exploit contiendra avertissement à l'inculpé du droit qui lui est accordé d'appeler et du terme dans lequel l'exercice de ce droit est circonscrit.

§ 2. La déclaration d'appel visée à l'article 19, § 1, sera faite au greffe du tribunal de première instance et consignée au registre des appels en matière correctionnelle.

Les pièces seront transmises par le procureur du Roi au procureur général.

Les avis au conseil de l'inculpé seront donnés par les soins du greffier de la cour.

La chambre des mises en accusation y statuera, toutes affaires cessantes, le ministère public et l'inculpé ou son conseil entendus.

§ 3. La déclaration d'appel visée à l'article 19, § 2, sera faite au greffe du tribunal de police et consignée au registre des appels.

Les avis au conseil de l'inculpé seront donnés par les soins du greffier du tribunal correctionnel.

Le tribunal correctionnel siégeant en chambre de conseil y statuera, toutes affaires cessantes, le ministère public et l'inculpé ou son conseil entendus.

§ 4. Les choses resteront en état jusqu'à la décision sur l'appel, pourvu qu'elle intervienne dans les quinze jours de la déclaration d'appel; passé ce délai, l'inculpé sera mis en liberté.

Le délai sera suspendu pendant le temps de la remise accordée à la demande de la défense. " »

2° Het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

" Het verzoekschrift wordt neergelegd op de griffie van het gerecht dat uitspraak moet doen. Het wordt ingeschreven hetzij in het register bedoeld in artikel 4, hetzij in een register gehouden ter griffie van de politierechtbank en waarin ten minste vierentwintig uren tevoren de plaats, de dag en het uur van verschijning worden opgetekend. "

Art. 16

Artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 maart 1973, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

" § 1. De verdachte en het openbaar ministerie kunnen voor de kamer van inbeschuldigingstelling hoger beroep instellen tegen de beschikkingen van de raadkamer gegeven in de gevallen bedoeld in de artikelen 4, 5, 6, vierde lid, en 8 alsook tegen de beslissing van de correctionele rechtbank gewezen overeenkomstig artikel 7.

§ 2. De verdachte en het openbaar ministerie kunnen voor de correctionele rechtbank hoger beroep instellen tegen de beslissing van de politierechtbank gewezen overeenkomstig artikel 7. "

Art. 17

Artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 juli 1959, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

" § 1. Het hoger beroep moet worden ingesteld binnen een termijn van vierentwintig uren, die ten aanzien van het openbaar ministerie loopt te rekenen van de dag der beschikking, en ten aanzien van de verdachte te rekenen van de dag waarop de beschikking hem betekend is.

Deze betekening wordt gedaan binnen vierentwintig uren. In het exploit wordt aan de verdachte kennis gegeven van het hem toekomende recht van hoger beroep en van de termijn waarbinnen dit recht moet worden uitgeoefend.

§ 2. De verklaring van hoger beroep bedoeld in artikel 19, § 1, wordt gedaan op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in het register van hoger beroep in correctionele zaken.

De stukken worden door de procureur des Konings bezorgd aan de procureur-generaal.

De berichten aan de raadsman van de verdachte worden gegeven door de griffier van het hof.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak, met voorrang boven alle andere zaken, het openbaar ministerie en de verdachte of zijn raadsman gehoord.

§ 3. De verklaring van hoger beroep bedoeld in artikel 19, § 2, wordt gedaan op de griffie van de politierechtbank en ingeschreven in het register van hoger beroep.

De berichten aan de raadsman van de verdachte worden gegeven door de griffier van de correctionele rechtbank.

De correctionele rechtbank zetelende in raadkamer doet uitspraak, met voorrang boven alle andere zaken, het openbaar ministerie en de verdachte of zijn raadsman gehoord.

§ 4. De stand van zaken blijft ongewijzigd totdat over het hoger beroep is beslist, voor zover dit geschiedt binnen vijftien dagen nadat het beroep is ingesteld; zodra deze termijn is verstreken, wordt de verdachte in vrijheid gesteld.

Deze termijn wordt geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op verzoek van de verdediging. " »

CHAPITRE II

Modifications du Code judiciaire

Art. 18

L'article 60 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Article 60. — Il y a des tribunaux de police. Un ou plusieurs juges y exercent leurs fonctions dans les limites territoriales indiquées à l'annexe au présent code ».

Art. 19

L'article 61, alinéa 2, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Le siège des tribunaux de police est établi au chef-lieu de l'arrondissement judiciaire lorsqu'il n'en est pas disposé autrement par l'article 3 de l'annexe au présent code ».

Art. 20

Dans l'article 65, premier alinéa, du même Code, les mots « du ressort du tribunal d'arrondissement » sont supprimés.

Art. 21

L'article 69, alinéa 1^{er}, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque les nécessités du service le justifient, le Roi peut nommer des juges de complément chargés de desservir les justices de paix et les tribunaux de police concurremment, soit avec un ou plusieurs juges de paix, soit avec un ou plusieurs juges de police ».

Art. 22

Il est inséré dans le même Code un article 88bis, rédigé comme suit :

« Art. 88bis. — Lorsque les nécessités du service le justifient, le Roi peut nommer des juges de complément au tribunal de première instance. »

Art. 23

L'article 186, deuxième alinéa, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi peut répartir en chambres les cours d'appel, les cours du travail, les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail, les tribunaux de commerce et les tribunaux de police.

Il peut aussi les diviser en deux ou plusieurs sections. »

Art. 24

L'article 301 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

HOOFDSTUK II

Wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek

Art. 18

Artikel 60 van het Gerechtelijk Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 60. — Er zijn politierechtbanken. Een of meer rechters oefenen er hun ambt uit in de rechtsgebieden bepaald in het bijvoegsel bij dit wetboek ».

Art. 19

Artikel 61, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De zetel van de politierechtbank wordt gevestigd in de hoofdplaats van het gerechtelijk arrondissement wanneer niet anders wordt beschikt door artikel 3 van het bijvoegsel bij dit wetboek ».

Art. 20

In artikel 65, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « van het rechtsgebied der arrondissementsrechtbank » weggelaten.

Art. 21

Artikel 69, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de Koning toegevoegde rechters benoemen die gelast zijn, hetzij samen met een of meer vrederechters, hetzij samen met een of meer politierechters, de vrederechten en de politierechtbanken te bedienen ».

Art. 22

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 88bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 88bis. — Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de Koning toegevoegde rechters in de rechtbank van eerste aanleg benoemen. »

Art. 23

Artikel 186, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning kan de hoven van beroep, de arbeidshoven, de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel en de politierechtbanken indelen in kamers.

Hij kan ze ook in twee of meer afdelingen verdelen. »

Art. 24

Artikel 301 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 301. — Les conjoints, parents et alliés jusqu'au degré d'oncle et de neveu inclusivement, ne peuvent, sauf dispense du Roi, faire partie simultanément d'une même cour, d'un même tribunal de première instance, tribunal de commerce, tribunal du travail ou tribunal de police, comme juges, juges suppléants, juges sociaux ou juges consulaires, officiers du ministère public ou comme greffiers en chef, greffiers-chefs de greffe, greffiers et commis-greffiers. »

Art. 25

L'article 303 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 303. — Dans une justice de paix, les juges, leurs suppléants, les greffiers-chefs de greffe et greffiers ne peuvent être conjoints, parents ou alliés jusqu'au degré d'oncle et de neveu inclusivement. »

Art. 26

A l'article 305 du même Code, modifié par la loi du 23 mai 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « et les juges au tribunal de police » sont supprimés;

2° il est inséré un alinéa rédigé comme suit :

« Les juges, les greffiers-chefs de greffe et les greffiers au tribunal de police sont tenus de résider dans l'arrondissement où est établi le tribunal de police, ou, si le juge de police dessert plusieurs arrondissements, dans un de ces arrondissements ».

Art. 27

L'article 323 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 323. — Le juge de paix empêché est remplacé par un juge de paix suppléant.

Le juge au tribunal de police empêché est remplacé par un autre juge au tribunal de police ou un juge au tribunal de police suppléant. »

Art. 28

L'article 565 du même Code est complété par un 4^o*bis*, libellé comme suit :

« 4^o*bis*. Le juge de paix est préféré au tribunal de police. »

Art. 29

A l'article 573 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, 1°, est complété par les mots « ou de la compétence des tribunaux de police »;

« Art. 301. — Echtgenoten, bloed- en aanverwanten tot en met de graad van oom en neef mogen, behoudens vrijstelling door de Koning, niet samen van een zelfde hof, rechtbank van eerste aanleg, rechtbank van koophandel, arbeidsrechtbank of politierechtbank deel uitmaken als rechters, plaatsvervangende rechters, rechters in sociale zaken of rechters in handelszaken, ambtenaren van het openbaar ministerie, of als hoofdgriffiers, griffiers-hoofden van de griffie, griffiers en klerken-griffiers. »

Art. 25

Artikel 303 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 303. — In een vrederecht mogen de rechters, hun plaatsvervangers, de griffiers-hoofden van de griffie en griffiers geen echtgenoten zijn of geen bloed- of aanverwanten tot en met de graad van oom en neef. »

Art. 26

In artikel 305 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 23 mei 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid vervallen de woorden « rechters in de politierechtbanken »;

2° er wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De rechters, de griffiers-hoofden van griffie en de griffiers in de politierechtbanken moeten verblijven in het arrondissement waar de politierechtbank gevestigd is, of wanneer de politierechter verscheidene arrondissementen bedient, in een van deze arrondissementen ».

Art. 27

Artikel 323 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 323. — De verhinderde vrederechter wordt vervangen door een plaatsvervangend vrederechter.

De verhinderde rechter in de politierechtbank wordt vervangen door een ander rechter in de politierechtbank of een plaatsvervangend rechter in de politierechtbank. »

Art. 28

Artikel 565 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een 4^o*bis*, luidend als volgt :

« 4^o*bis*. De vrederechter heeft voorrang boven de politierechtbank. »

Art. 29

In artikel 573 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 1°, worden na het woord « vrederechter » de woorden « of onder de bevoegdheid van de politierechtbank » ingevoegd;

2° à l'alinéa 2, modifié par la loi du 24 juin 1970, sont insérés après les mots « des juges de paix » les mots « ou de la compétence des tribunaux de police ».

Art. 30

L'article 577, alinéa 1^{er}, du même Code est complété par les mots « et, dans les cas prévus à l'article 601bis, par le tribunal de police ».

Art. 31

L'article 590, alinéa 1^{er}, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Le juge de paix connaît de toutes demandes dont le montant n'excède pas cinquante mille francs, hormis celles qui sont soustraites par la loi à sa juridiction, notamment les demandes prévues aux articles 569 à 571, 574, 578 à 583 et 601bis. »

Art. 32

Un chapitre IIIbis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code, troisième partie, titre I^{er} :

« CHAPITRE IIIbis. — Tribunal de police

Article 601bis. — Quel qu'en soit le montant, le tribunal de police connaît de toute demande relative à la réparation d'un dommage résultant d'un accident de roulage dans un lieu public, et fondée soit sur les articles 418, 419 et 420 du Code pénal, soit sur une infraction aux lois et règlements sur la circulation routière, soit sur les articles 1382 à 1386bis du Code civil ».

Art. 33

L'article 617, alinéa 1^{er} du même Code, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 617. — Les jugements du tribunal de première instance, du tribunal de commerce, du juge de paix et, en toutes matières visées à l'article 601bis, ceux du tribunal de police, qui statuent sur une demande dont le montant ne dépasse pas quinze mille francs sont rendus en dernier ressort. »

Art. 34

L'article 688, premier alinéa, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Les décisions des juges de paix et des tribunaux de police et des bureaux d'assistance judiciaire ne sont pas susceptibles d'opposition; elles peuvent être frappées d'appel par le requérant et le procureur du Roi lorsqu'il s'agit d'une décision du juge de paix et des tribunaux de police, par le requérant et le procureur général lorsqu'il s'agit d'une décision rendue au premier degré de juridiction par un bureau d'assistance judiciaire d'un tribunal de première instance, d'un tribunal du travail ou d'un tribunal de commerce. »

2° in het tweede lid, gewijzigd bij de wet van 24 juni 1970, worden na het woord « vrederechter » de woorden « of onder de bevoegdheid van de politierechtbank » ingevoegd.

Art. 30

Artikel 577, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De rechtbank van eerste aanleg neemt in hoger beroep kennis van de vonnissen in eerste aanleg gewezen door de vrederechter en door de politierechtbank in de gevallen voorzien bij artikel 601bis. »

Art. 31

Artikel 617, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De vrederechter neemt kennis van alle vorderingen waarvan het bedrag vijftigduizend frank niet te boven gaat, behalve die welke de wet aan zijn rechtsmacht onttrekt, inzonderheid de vorderingen bedoeld in de artikelen 569 tot 571, 574, 578 tot 583 en 601bis. »

Art. 32

In hetzelfde Wetboek, derde deel, titel I, wordt een hoofdstuk IIIbis ingevoegd, luidend als volgt :

« HOOFDSTUK IIIbis. — Politierechtbank

Artikel 601bis. — De politierechtbank neemt kennis, ongeacht het bedrag, van de vorderingen tot vergoeding van schade ontstaan uit een verkeersongeval op een openbare plaats, gegrond op de artikelen 418, 419 en 420 van het Strafwetboek, op een overtreding van de wetten en verordeningen betreffende het wegverkeer, of op de artikelen 1382 tot 1386bis van het Burgerlijk Wetboek. »

Art. 33

Artikel 617, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 617. — De vonnissen van de rechtbank van eerste aanleg, de rechtbank van koophandel, de vrederechter en de politierechtbank in de zaken bedoeld in artikel 601bis, waarbij uitspraak wordt gedaan op een vordering waarvan het bedrag vijftienduizend frank niet overschrijdt, worden gewezen in laatste aanleg. »

Art. 34

Artikel 688, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De beslissingen van de vrederechters, van de politierechtbanken en van de bureaus voor rechtsbijstand zijn niet vatbaar voor verzet; er kan hoger beroep tegen worden ingesteld door de verzoeker en de procureur des Konings wanneer het gaat om een beslissing van de vrederechter of van de politierechtbank, door de verzoeker en de procureur-generaal wanneer het gaat om een beslissing in eerste aanleg gewezen door een bureau voor rechtsbijstand van een rechtbank van eerste aanleg, van een arbeidsrechtbank of van een rechtbank van koophandel. »

Art. 35

Dans l'article 706, deuxième alinéa, du même Code, les mots « le tribunal de police » sont insérés entre les mots « le tribunal de commerce » et les mots « ou le juge de paix ».

Art. 36

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 1^{er} de l'annexe au même Code :

1^o le paragraphe 172 est remplacé par la disposition suivante :

« § 172. Les communes de :

Malmédy et Waimes forment un canton judiciaire dont le siège est établi à Malmédy ».

2^o le paragraphe 173 est remplacé par la disposition suivante :

« § 173. Les communes de :

Amel (Amblève),
Büllingen (Bullange),
Bütgenbach (Butgenbach),
Burg-Reuland,
Sankt Vith (Saint-Vith),
forment un canton judiciaire dont le siège est établi à Sankt Vith (Saint-Vith) ».

Art. 37

L'article 3 de l'annexe au même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. — Un tribunal de police est établi dans les lieux et les limites territoriales déterminées ci-après :

1. à Anvers.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire d'Anvers.

2. à Malines.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Malines.

3. à Turnhout.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Turnhout.

4. à Bruxelles.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire des deux cantons d'Anderlecht, du canton d'Auderghem, des neuf cantons de Bruxelles, des cantons d'Etterbeek et de Forest, des deux cantons d'Ixelles, des cantons de Jette, de Molenbeek-Saint-Jean, de Saint-Gilles et de Saint-Josse-ten-Noode, des trois cantons de Schaerbeek et des cantons d'Uccle et de Woluwe-Saint-Pierre.

5. à Vilvorde.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire des cantons d'Asse, Kraainem, Vilvorde, Wolvertem et Zaventem.

Art. 35

In artikel 706, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de politierechtbank » ingevoegd tussen de woorden « de rechtbank van koophandel » en de woorden « of de vrederechter ».

Art. 36

In artikel 1 van het bijvoegsel bij hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o paragraaf 172 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 172. De gemeenten :

Malmédy en Waimes vormen een gerechtelijk kanton, de zetel van het gerecht is gevestigd te Malmédy ».

2^o paragraaf 173 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 173. De gemeenten :

Amel,
Büllingen,
Bütgenbach,
Burg-Reuland,
Sankt Vith

vormen een gerechtelijk kanton; de zetel van het gerecht is gevestigd te Sankt Vith ».

Art. 37

Artikel 3 van het bijvoegsel bij hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 3. — Er wordt een politierechtbank opgericht in de hierna bepaalde plaatsen en rechtsgebieden :

1. te Antwerpen.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen.

2. te Mechelen.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Mechelen.

3. te Turnhout.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Turnhout.

4. te Brussel.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van de twee kantons Anderlecht, van de negen kantons Brussel, van de twee kantons Elsene, van de kantons Etterbeek, Jette, Oudergem, van de drie kantons Schaarbeek, van de kantons Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Sint-Pieters-Woluwe, Ukkel en Vorst.

5. te Vilvoorde.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van de kantons Asse, Kraainem, Vilvoorde, Wolvertem en Zaventem.

6. à Hal.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire des cantons de Hal, Herne, Overijse, Rhode-Saint-Genèse et Sint-Kwintens-Lennik.
7. à Louvain.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Louvain.
8. à Nivelles.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Nivelles.
9. à Charleroi.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Charleroi.
10. à Mons.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Mons.
11. à Tournai.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Tournai.
12. à Bruges.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Bruges.
13. à Ypres.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Ypres.
14. à Courtrai.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Courtrai.
15. à Furnes.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Furnes.
16. à Termonde.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Termonde.
17. à Gand.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Gand.
18. à Audenarde.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire d'Audenarde.
19. à Huy.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Huy.
20. à Liège.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Liège.
21. à Verviers.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire des cantons d'Aubel, Herve, Limbourg, Malmédy, Spa et Stavelot et des deux cantons de Verviers.
22. à Eupen.
Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire des cantons d'Eupen et de Sankt Vith (Saint-Vith).
6. te Halle.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van de kantons Halle, Herne, Overijse, Sint-Genesius-Rode en Sint-Kwintens-Lennik.
7. te Leuven.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Leuven.
8. te Nijvel.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Nijvel.
9. te Charleroi.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Charleroi.
10. te Bergen.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Bergen.
11. te Doornik.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Doornik.
12. te Brugge.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Brugge.
13. te Ieper.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Ieper.
14. te Kortrijk.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Kortrijk.
15. te Veurne.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Veurne.
16. te Dendermonde.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Dendermonde.
17. te Gent.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Gent.
18. te Oudenaarde.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Oudenaarde.
19. te Hoei.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Hoei.
20. te Luik.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Luik.
21. te Verviers.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van de kantons Aubel, Herve, Limbourg, Malmédy, Spa en Stavelot en van de twee kantons Verviers.
22. te Eupen.
Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van de kantons Eupen en Sankt Vith.

23. à Hasselt.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Hasselt.

24. à Tongres.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Tongres.

25. à Arlon.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire d'Arlon.

26. à Marche-en-Famenne.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Marche-en-Famenne.

27. à Neufchâteau.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Neufchâteau.

28. à Dinant.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Dinant.

29. à Namur.

Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire de l'arrondissement judiciaire de Namur. »

Art. 38

Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'annexe au Code judiciaire :

« Article 3bis. — Un même juge et un même greffier-chef de greffe au tribunal de police peuvent être nommés pour les ressorts désignés ci-après :

- 1° les arrondissements judiciaires d'Ypres et de Furnes;
- 2° les arrondissements judiciaires de Neufchâteau et de Marche-en-Famenne. »

Art. 39

Un article 3ter rédigé comme suit, est inséré dans l'annexe du même Code :

« Article 3 ter. — Par dérogation aux dispositions de l'article 3, un tribunal de police est établi jusqu'au jour qui sera fixé par le Roi à :

- 1° Lierre : ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire des cantons de Heist-op-den-Berg et de Lierre.
- 2° Alost : ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire des deux cantons d'Alost et de Ninove.
- 3° Saint-Nicolas : ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire des cantons de Beveren et Lokeren et des deux cantons de Saint-Nicolas. »

Art. 40

Les articles 67, 156 et 159 du même Code sont abrogés.

23. te Hasselt.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Hasselt.

24. te Tongeren.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Tongeren.

25. te Aarlen.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Aarlen.

26. te Marche-en-Famenne.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Marche-en-Famenne.

27. te Neufchâteau.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Neufchâteau.

28. te Dinant.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Dinant.

29. te Namen.

Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Namen. »

Art. 38

In het bijvoegsel bij hetzelfde Wetboek wordt een artikel 3bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 3bis. — Een enkele rechter in de politierechtbank en een enkele griffier-hoofd van de griffie bij die rechtbank kunnen worden benoemd voor de hierna bepaalde rechtsgebieden :

- 1° de gerechtelijke arrondissementen Ieper en Veurne;
- 2° de gerechtelijke arrondissementen Neufchâteau en Marche-en-Famenne. »

Art. 39

In het bijvoegsel bij hetzelfde Wetboek wordt een artikel 3ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 3ter. — In afwijking van de bepalingen van artikel 3 wordt tot een door de Koning te bepalen datum een politierechtbank opgericht te :

- 1° Lier : deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van de kantons Heist-op-den-Berg en Lier.
- 2° Aalst : deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van de twee kantons Aalst en van het kanton Ninove.
- 3° Sint-Niklaas : deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van de kantons Beveren en Lokeren en van de twee kantons Sint-Niklaas. »

Art. 40

De artikelen 67, 156 en 159 van hetzelfde Wetboek worden opgeheven.

CHAPITRE III

Modifications à la loi du 15 juin 1935
sur l'emploi des langues en matière judiciaire

Art. 41

L'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, est remplacé par la disposition suivante :

« Devant les justices de paix d'Eupen et de Saint-Vith et le tribunal de police d'Eupen, la procédure en matière contentieuse est faite en allemand. »

Art. 42

A l'article 7 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1^o Au § 1 est inséré entre le premier alinéa et le deuxième alinéa, un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Lors que les parties demandent de commun accord que la procédure soit poursuivie en néerlandais ou en français devant les justices de paix d'Eupen ou de Saint-Vith et devant le tribunal de police d'Eupen, la cause est renvoyée à la juridiction de même ordre la plus proche située dans une autre région linguistique ou à la juridiction de même ordre de cette autre région, désignée par le choix commun des parties. »

2^o Le § 1bis, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1963, est complété comme suit :

« ou par le tribunal de police lorsqu'il connaît des demandes visées à l'article 601bis du Code judiciaire. »

Art. 43

Un article 7ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 7ter. — L'article 7bis est applicable devant les tribunaux de police de Hal et de Vilvorde lorsqu'ils connaissent des demandes visées à l'article 601bis du Code judiciaire. »

Si le tribunal accède à la demande, il ordonne le renvoi au tribunal de police de Bruxelles. »

Art. 44

A l'article 14 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, modifié par la loi du 9 août 1963, sont apportées les modifications ci-après :

1. L'alinéa 4 est complété comme suit :

« Le tribunal ordonne le renvoi devant le tribunal de police dont la langue demandée est la langue véhiculaire et qui est le plus rapproché du domicile de l'inculpé. »

2. A l'alinéa 5, les mots « en matière correctionnelle » sont supprimés.

3. L'alinéa 4 est inséré entre l'avant-dernier et le dernier alinéa.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen in de wet van 15 juni 1935
op het gebruik der talen in gerechtszaken

Art. 41

Artikel 5, § 1, eerste lid van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Voor de vrederechten te Eupen en te Sankt-Vith en voor de politierechtbank te Eupen wordt de rechtspleging in betwiste zaken geheel in het Duits gevoerd. »

Art. 42

In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o In § 1, tussen het eerste en het tweede lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Wanneer de partijen eenstemmig vragen dat de rechtspleging wordt voortgezet in het Nederlands of in het Frans voor de vrederechten te Eupen en te Sankt-Vith en voor de politierechter te Eupen wordt de zaak verwezen naar het gerecht van dezelfde rang in een ander taalgebied, dat het meest nabij is of door de partijen gezamenlijk wordt gekozen. »

2^o De § 1bis, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1963, wordt aangevuld als volgt :

« of door de politierechtbank, wanneer zij kennis neemt van de vorderingen bedoeld in artikel 601bis van het Gerechtelijk Wetboek. »

Art. 43

In dezelfde wet wordt een artikel 7ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 7ter. — Artikel 7bis is van toepassing voor de politierechtbanken te Halle en te Vilvoorde, wanneer deze kennis nemen van de vorderingen bedoeld in artikel 601bis van het Gerechtelijk Wetboek. »

Indien de rechtbank het verzoek inwilligt, gelast zij verwijzing naar de politierechtbank te Brussel. »

Art. 44

In artikel 14 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1963, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. Het vierde lid wordt aangevuld als volgt :

« De rechtbank gelast verwijzing naar de politierechtbank die de aangevraagde taal tot voertaal heeft en het dichtst gelegen is bij de woonplaats van de verdachte. »

2. In het vijfde lid worden de woorden « in correctionele zaken » weggelaten.

3. Het vierde lid wordt geplaatst tussen het voorlaatste en het laatste lid.

Art. 45

L'article 15, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 9 août 1963, est complété comme suit :

« Dans ce cas, l'information ou l'instruction est poursuivie en français et seul le tribunal de police de Bruxelles est compétent. Si l'inculpé fait sa demande à l'audience, le tribunal ordonne le renvoi au tribunal de police de Bruxelles ».

Art. 46

A l'article 17 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Devant le tribunal de police d'Eupen, la procédure est faite en allemand »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 47

L'article 23 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 23. — Le prévenu qui ne connaît que le néerlandais ou s'exprime plus facilement en cette langue et qui est traduit devant un tribunal de police ou un tribunal correctionnel où la procédure est faite en français ou en allemand, peut demander que celle-ci ait lieu en néerlandais.

Le prévenu qui ne connaît que le français ou s'exprime plus facilement en cette langue et qui est traduit devant un tribunal de police ou un tribunal correctionnel où la procédure est faite en néerlandais ou en allemand, peut demander que celle-ci ait lieu en français.

Le prévenu qui ne connaît que l'allemand ou s'exprime plus facilement en cette langue et qui est traduit devant un tribunal de police ou un tribunal correctionnel où la procédure est faite en néerlandais ou en français, peut demander que celle-ci ait lieu en allemand.

Dans ces cas, le tribunal ordonne le renvoi à la juridiction de même ordre la plus rapprochée où la procédure est faite dans la langue demandée par le prévenu. »

Art. 48

L'article 46, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 15 juillet 1970, est remplacé par la disposition suivante :

« Dans l'arrondissement judiciaire de Verviers, le président ou un vice-président et quatre juges au tribunal de première instance et trois magistrats du parquet près ce tribunal, deux juges et quatre juges sociaux au tribunal du travail et l'auditeur du travail près ce tribunal ou un de ses substitués ainsi qu'un juge et trois juges consulaires au tribunal de commerce doivent justifier de la connaissance de la langue allemande.

Il en est de même des juges de paix des cantons judiciaires d'Eupen et de Saint-Vith ainsi que du juge de police d'Eupen. »

Art. 45

Artikel 15, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1963, wordt aangevuld als volgt :

« In dat geval wordt het vooronderzoek of het onderzoek voortgezet in het Frans en is de politierechtbank te Brussel uitsluitend bevoegd. Doet de verdachte zijn verzoek ter terechtzitting, dan gelast de rechtbank verwijzing naar de politierechtbank te Brussel ».

Art. 46

In artikel 17 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Voor de politierechtbank te Eupen wordt de rechtspleging in het Duits gevoerd »;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 47

Artikel 23 van dezelfde wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 23. — De beklaagde die alleen Nederlands kent of zich gemakkelijker in die taal uitdrukt kan, wanneer hij terechtstaat voor een politierechtbank of een correctionele rechtbank waarvan de taal der rechtspleging het Frans of het Duits is, vragen dat de rechtspleging in het Nederlands zal geschieden.

De beklaagde die alleen Frans kent of zich gemakkelijker in die taal uitdrukt kan, wanneer hij terechtstaat voor een politierechtbank of een correctionele rechtbank waarvan de taal der rechtspleging het Nederlands of het Duits is, vragen dat de rechtspleging in het Frans zal geschieden.

De beklaagde die alleen Duits kent of zich gemakkelijker in die taal uitdrukt kan, wanneer hij terechtstaat voor een politierechtbank of een correctionele rechtbank waarvan de taal der rechtspleging het Nederlands of het Frans is, vragen dat de rechtspleging in het Duits zal geschieden.

In die gevallen gelast de rechtbank de verwijzing naar het dichtstbij gelegen gerecht van dezelfde rang, dat als taal der rechtspleging de taal heeft die door de beklaagde is gevraagd. »

Art. 48

Artikel 46, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 15 juli 1970, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« In het gerechtelijk arrondissement Verviers moeten de voorzitter of een ondervoorzitter en vier rechters in de rechtbank van eerste aanleg en drie magistraten van het parket bij die rechtbank, twee rechters en vier rechters in sociale zaken in de arbeidsrechtbank en de arbeidsauditeur bij die rechtbank of een van zijn substituten, alsmede een rechter en drie rechters in handelszaken in de rechtbank van koop-handel het bewijs van de kennis van het Duits leveren.

Dit geldt ook voor de vrederechters van de gerechtelijke kantons Eupen en Sankt-Vith alsook voor de politierechter te Eupen. »

Art. 49

L'article 53, § 5 de la même loi, modifié par la loi du 15 juillet 1970, est complété comme suit :

« Il en est de même du greffier en chef et du greffier du tribunal de police d'Eupen. »

CHAPITRE IV

Modifications à d'autres dispositions législatives

Art. 50

L'article 65, alinéa 4, du Décret du 24 décembre 1811 relatif à l'organisation et au service des états-majors des places, est remplacé par la disposition suivante :

« Les infractions prévues à l'alinéa 1^{er} sont passibles des peines prévues au Code pénal, dans les cas analogues, savoir : ».

Art. 51

L'article 182 du Code forestier, modifié par les lois du 10 octobre 1967 et du 8 avril 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 182. — Les procès-verbaux dressés par les gardes des bois des particuliers seront remis au procureur du Roi dans le délai d'un mois ».

Art. 52

L'article 82 du Code rural, modifié par la loi du 8 avril 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 82. — Les procès-verbaux doivent être remis, dans les trois jours, au procureur du Roi ».

Art. 53

L'article 14 de la loi du 25 juillet 1891 revisant la loi du 15 avril 1843 sur la police des chemins de fer, modifié par la loi du 15 décembre 1928, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 14. — Les gardes-voyers et les inspecteurs remettront les procès-verbaux qu'ils auront dressés à l'inspecteur en chef. Les procès-verbaux seront transmis dans les trois jours, au procureur du Roi ».

Art. 54

L'article 9, alinéa 2, de l'arrêté royal du 31 mars 1892 relatif aux enquêtes en matière d'assistance publique est remplacé par la disposition suivante :

« Ces procès-verbaux sont transmis dans les trois jours au procureur du Roi ».

Art. 49

Artikel 53, § 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, wordt aangevuld als volgt :

« Hetzelfde geldt voor de hoofdgriffier en de griffier bij de politierechtbank te Eupen. »

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen in andere wetsbepalingen

Art. 50

Artikel 65, vierde lid, van het Decreet van 24 december 1811 betreffende de organisatie en de dienstregeling van de staf der oorlogsplaatsen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De misdrijven in het eerste lid bedoeld zijn strafbaar met de straffen gesteld in het Strafwetboek, in soortelijke gevallen te weten : ».

Art. 51

Artikel 182 van het Boswetboek, gewijzigd bij de wetten van 10 oktober 1967 en 8 april 1969, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 182. — Processen-verbaal, opgemaakt door wachters van bossen van bijzondere personen, worden binnen een maand overhandigd aan de procureur des Konings ».

Art. 52

Artikel 82 van het Veldwetboek, gewijzigd bij de wet van 8 april 1969, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 82. — Het proces-verbaal wordt binnen drie dagen gezonden aan de procureur des Konings ».

Art. 53

Artikel 14 van de wet van 25 juli 1891 houdende herziening van de wet van 15 april 1843 op de politie der spoorwegen, gewijzigd bij de wet van 15 december 1928, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 14. — De wegeniswachters en de opzieners overhandigen de processen-verbaal die ze hebben opgemaakt aan de hoofdopziener. De processen-verbaal worden binnen drie dagen overgezonden aan de procureur des Konings ».

Art. 54

Artikel 9, tweede lid, van het koninklijk besluit van 31 maart 1892 dat betrekking heeft op de getuigenverhooren inzake openbare onderstand, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Die processen-verbaal worden binnen drie dagen aan de procureur des Konings overgezonden ».

Art. 55

L'article 9 de l'arrêté royal du 7 février 1898 qui porte règlement relatif à l'organisation de la police des tramways est remplacé par la disposition suivante :

« Artikel 9. — Ces procès-verbaux sont transmis dans les trois jours au procureur du Roi. »

Art. 56

A l'article 2 de la loi du 4 mai 1900 sur le commerce des bourgeois de résineux, les mots « juges de paix » sont remplacés par les mots « tribunaux de police ».

Art. 57

L'article 3 de l'arrêté royal du 25 août 1900 relatif à l'exécution de la loi sur le commerce des bourgeois de résineux est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. — Les procès-verbaux sont transmis dans les trois jours au procureur du Roi ».

Art. 58

A l'article 14, alinéa 2, de l'arrêté royal du 29 août 1926 relatif à l'agrégation de gardes pour surveiller l'exécution de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique, les mots « ou à l'officier du ministère public près le tribunal de police suivant leur compétence respective » sont supprimés.

Art. 59

L'article 208 du Code électoral est remplacé par la disposition suivante :

« Article 208. — Il n'y a pas lieu à poursuite si le juge de paix admet le fondement de ces excuses d'accord avec le procureur du Roi ».

Art. 60

L'article 209, alinéa 1^{er}, du même Code, est remplacé par la disposition suivante :

« Dans les huit jours de la proclamation des élus, le procureur du Roi dresse la liste des électeurs qui n'ont pas pris part au vote et dont les excuses n'ont pas été admises ».

Art. 61

A l'article 36, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, les mots « ou l'officier du ministère public près le tribunal de police » sont supprimés.

Art. 62

Dans l'article 11, alinéa 1^{er}, des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957, modifié par les lois du 8 avril 1965 et du 10 octobre 1967, les mots « en ce dernier cas, à l'intervention de l'officier du ministère public près le tribunal de police » sont supprimés.

Art. 55

Artikel 9 van het koninklijk besluit van 7 februari 1898 houdende reglement betreffende de organisatie van de politie der tramwegen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 9. — Die processen-verbaal worden binnen drie dagen aan de procureur des Konings overgezonden. »

Art. 56

In artikel 2 van de wet van 4 mei 1900 op de handel in scheuten van harsbomen, wordt het woord « vrederechters » vervangen door het woord « politierechtbanken ».

Art. 57

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 25 augustus 1900 dat betrekking heeft op de uitvoering van de wet op de handel in scheuten van harsbomen, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Article 3. — De processen-verbaal worden binnen drie dagen aan de procureur des Konings overgezonden ».

Art. 58

In artikel 14, tweede lid, van het koninklijk besluit van 29 augustus 1926 dat betrekking heeft op de erkenning van de wachters die moeten waken over de uitvoering van de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening, vervallen de woorden « of aan den ambtenaar van het openbaar ministerie bij het politiegerecht, naar gelang hunner bevoegdheid ».

Art. 59

Artikel 208 van het Kieswetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 208. — Er wordt geen vervolging ingesteld wanneer deze verschoning gegrond wordt geacht door de vrederechter, in overeenstemming met de procureur des Konings ».

Art. 60

Artikel 209, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Binnen acht dagen na de afkondiging van de namen van de gekozenen maakt de procureur des Konings de lijst op van de kiezers die niet aan de stemming hebben deelgenomen en wier verschoning niet is aangenomen ».

Art. 61

In artikel 36, tweede lid, van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, worden de woorden « of de ambtenaar van het openbaar ministerie bij de politierechtbank » weggelaten.

Art. 62

In artikel 11, eerste lid, van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957, gewijzigd bij de wetten van 8 april 1965 en 10 oktober 1967, worden de woorden « in dit laatste geval, door tussenkomst van de ambtenaar van het openbaar ministerie bij de politierechtbank » weggelaten.

Art. 63

Dans l'article 2 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, les mots « à l'exception du ministère public près le tribunal de police » et les mots « et des tribunaux de police » sont supprimés.

Art. 64

Dans l'article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « et des tribunaux de police » sont supprimés.

Art. 65

Dans l'article 8, § 2, de la même loi, les mots « à l'exception des tribunaux de police et des tribunaux correctionnels siégeant en degré d'appel » sont supprimés.

Art. 66

L'article 55, alinéa 2, de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonné le 16 mars 1968, modifiée par la loi du 9 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Le retrait immédiat est ordonné soit par le procureur du Roi, soit par l'auditeur militaire lorsque l'infraction est de la compétence du conseil de guerre.

Il ne peut toutefois être ordonné que par le procureur général près la cour d'appel ou par l'auditeur général près la cour militaire lorsque les faits sont de la compétence de l'une de ces cours. »

Art. 67

Dans l'article 56 de la même loi, le deuxième alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le retrait du document n'est pas maintenu au-delà de cinq jours.

Celui-ci est restitué lorsque le titulaire d'un permis de conduire étranger quitte le territoire. »

Art. 68

Dans les articles 269, 1, 1^o, et 269, 2, 1^o, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, modifiés par la loi du 10 octobre 1967, les mots « et les tribunaux de police » sont insérés chaque fois après les mots « justices de paix ».

Art. 69

A l'article 36bis, deuxième alinéa, de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse, inséré par l'article 2 de la loi du 9 mai 1972 les modifications suivantes sont apportées :

1^o les mots « les débats devant ces juridictions ont lieu en Chambre de Conseil » sont supprimés;

2^o les mots « s'ils » sont remplacés par les mots « si les débats ».

Art. 63

In artikel 2 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitsiel en de probatie, worden de woorden « met uitzondering van het openbaar ministerie bij de politierechtbank » en de woorden « en de politierechtbanken » weggelaten.

Art. 64

In artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « en de politierechtbanken » weggelaten.

Art. 65

In artikel 8, § 2, van dezelfde wet, worden de woorden « met uitzondering van de politierechtbanken en de correctionele rechtbanken die zitting houden in hoger beroep » weggelaten.

Art. 66

Artikel 55, tweede lid, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Onmiddellijke intrekking wordt bevolen hetzij door de procureur des Konings hetzij door de krijgsauditeur wanneer het misdrijf onder de bevoegdheid van de krijgsraad valt.

Onmiddellijke intrekking kan echter alleen door de procureur-generaal bij het hof van beroep of door de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof worden gelast, indien de feiten tot de bevoegdheid van een dezer hoven behoren. »

Art. 67

In artikel 56 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepalingen :

« De intrekking van het document wordt niet langer dan vijf dagen gehandhaafd.

Het wordt teruggegeven wanneer de houder van een buitenlandse rijbewijs het grondgebied verlaat. »

Art. 68

In de artikelen 269, 1, 1^o, en 269, 2, 1^o, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, worden telkens na het woord « vredegerichten » de woorden « en de politierechtbanken » ingevoegd.

Art. 69

In artikel 36bis, tweede lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 9 mei 1972 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de woorden « de debatten van die gerechten hebben in raadkamer plaats » worden weggelaten;

2^o de woorden « indien eruit » worden vervangen door de woorden « indien uit de debatten ».

Art. 70

Sont abrogés :

1° la loi du 14 juillet 1956 modifiant la législation sur la rémunération des officiers du ministère public près les tribunaux de police;

2° les articles 84 à 88 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique et de redressement financier.

CHAPITRE V

Fixation du personnel
des tribunaux, des parquets et des greffes

Art. 71

Le cadre des juges et des membres du greffe des tribunaux de police prévus à l'article 3 de l'annexe au Code judiciaire est établi comme suit :

Siège	Juges	Greffiers en chef	Greffiers	Commis- greffiers
Anvers	7	1	8	4
Malines	2	1	2	2
Turnhout	2	1	3	1
Hasselt	2	1	3	1
Tongres	2	1	4	2
Bruxelles	7	1	8	4
Hal	1	1	1	1
Vilvorde	2	1	2	1
Louvain	2	1	1	1
Nivelles	2	1	1	1
Gand	4	1	5	2
Termonde	3	1	5	2
Audenarde	1	1	1	1
Bruges	3	1	5	2
Courtrai	3	1	5	2
Ypres	1	1	1	1
Furnes				
Liège	5	1	6	3
Huy	1	1	1	1
Verviers	1	1	1	1
Eupen et Verviers	1	—	—	—
Eupen	—	1	—	—
Dinant	2	1	1	1
Namur	2	1	2	1
Arlon	1	1	1	1
Neufchâteau	1	1	1	1
Marche-en-Famenne				
Mons	3	1	5	2
Charleroi	5	1	6	3
Tournai	2	1	1	1

Art. 70

Opgeheven worden :

1° de wet van 14 juli 1956 tot wijziging van de wetgeving op de bezoldiging van de ambtenaren van het openbaar ministerie bij de politierechtbanken;

2° de artikelen 84 tot 88 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel.

HOOFDSTUK V

Vaststelling van de personeelsformatie
van de rechtbanken, parketten en griffies

Art. 71

De personeelsformatie van de rechters en van de leden van de griffie van de politierechtbanken bepaald in artikel 3 van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek wordt als volgt vastgesteld :

Zetel	Rechters	Hoofd- griffiers	Griffiers	Klerken- griffiers
Antwerpen	7	1	8	4
Mechelen	2	1	2	2
Turnhout	2	1	3	1
Hasselt	2	1	3	1
Tongeren	2	1	4	2
Brussel	7	1	8	4
Halle	1	1	1	1
Vilvoorde	2	1	2	1
Leuven	2	1	1	1
Nijvel	2	1	1	1
Gent	4	1	5	2
Dendermonde	3	1	5	2
Oudenaarde	1	1	1	1
Brugge	3	1	5	2
Kortrijk	3	1	5	2
Ieper	1	1	1	1
Veurne				
Luik	5	1	6	3
Hoei	1	1	1	1
Verviers	1	1	1	1
Eupen en Verviers	1	—	—	—
Eupen	—	1	—	—
Dinant	2	1	1	1
Namen	2	1	2	1
Aarlen	1	1	1	1
Neufchâteau	1	1	1	1
Marche-en-Famenne				
Bergen	3	1	5	2
Charleroi	5	1	6	3
Doornik	2	1	1	1

Art. 72

Le tableau III « Tribunaux de première instance » annexé à la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire est remplacé par le tableau suivant :

Siège	Président	Vice-présidents	Juges	Juges suppléants	Procureur du Roi	Substituts du procureur du Roi	Greffier en chef
Anvers	1	9	37	15	1	41	1
Malines	1	2	9	4	1	11	1
Turnhout	1	2	10	4	1	11	1
Bruxelles	1	15	61	26	1	66	1
Louvain	1	2	11	6	1	11	1
Nivelles	1	2	8	6	1	10	1
Charleroi	1	6	23	13	1	27	1
Mons	1	4	15	7	1	16	1
Tournai	1	2	10	5	1	12	1
Bruges	1	4	18	7	1	20	1
Courtrai	1	3	14	7	1	16	1
Furnes	1	1	3	3	1	4	1
Ypres	1	1	4	4	1	5	1
Audenarde	1	1	6	4	1	6	1
Gand	1	5	20	11	1	27	1
Termonde	1	4	19	10	1	21	1
Huy	1	1	6	5	1	6	1
Liège	1	7	27	13	1	29	1
Verviers	1	2	8	5	1	10	1
Hasselt	1	3	11	4	1	11	1
Tongres	1	2	8	4	1	10	1
Arlon	1	1	3	5	1	5	1
Marche-en-Famenne	1	1	3	3	1	3	1
Neufchâteau	1	1	3	4	1	3	1
Namur	1	2	11	5	1	12	1
Dinant	1	1	6	5	1	7	1

Art. 73

Le tableau « Nombre des premiers substituts du procureur du Roi dans les tribunaux de première instance » annexé à la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire est remplacé par le tableau suivant :

Tribunaux - Siège	Nombre maximum de premiers substituts du procureur du Roi
Anvers	13
Malines	3
Turnhout	3
Bruxelles	22
Louvain	3
Nivelles	3
Charleroi	9
Mons	5
Tournai	4
Bruges	6
Courtrai	5
Furnes	1
Ypres	1
Audenarde	2
Gand	9
Termonde	7
Huy	2
Liège	9
Verviers	3
Hasselt	3
Tongres	3
Arlon	1
Marche-en-Famenne	1
Neufchâteau	1
Namur	4
Dinant	2

Art. 72

De tabel III « Rechtbanken van eerste aanleg » gevoegd bij de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting wordt door de volgende tabel vervangen :

Zetel	Voorzitter	Ondervoorzitters	Rechters	Plaatsvervangende rechters	Procureur des Konings	Substituut-procureur des Konings	Hoofdgerechtigd
Antwerpen	1	9	37	15	1	41	1
Mechelen	1	2	9	4	1	11	1
Turnhout	1	2	10	4	1	11	1
Brussel	1	15	61	26	1	66	1
Leuven	1	2	11	6	1	11	1
Nijvel	1	2	8	6	1	10	1
Charleroi	1	6	23	13	1	27	1
Bergen	1	4	15	7	1	16	1
Doornik	1	2	10	5	1	12	1
Brugge	1	4	18	7	1	20	1
Kortrijk	1	3	14	7	1	16	1
Veurne	1	1	3	3	1	4	1
Ieper	1	1	4	4	1	5	1
Oudenaarde	1	1	6	4	1	6	1
Gent	1	5	20	11	1	27	1
Dendermonde	1	4	19	10	1	21	1
Hoei	1	1	6	5	1	6	1
Luik	1	7	27	13	1	29	1
Verviers	1	2	8	5	1	10	1
Hasselt	1	3	11	4	1	11	1
Tongeren	1	2	8	4	1	10	1
Aarlen	1	1	3	5	1	5	1
Marche-en-Famenne	1	1	3	3	1	3	1
Neufchâteau	1	1	3	4	1	3	1
Namen	1	2	11	5	1	12	1
Dinant	1	1	6	5	1	7	1

Art. 73

De tabel « Aantal eerste substituut-procureur des Konings in de rechtbanken van eerste aanleg » gevoegd bij de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting wordt door de volgende tabel vervangen :

Rechtbanken - Zetel	Maximum aantal eerste substituut-procureurs des Konings
Antwerpen	13
Mechelen	3
Turnhout	3
Brussel	22
Leuven	3
Nijvel	3
Charleroi	9
Bergen	5
Doornik	4
Brugge	6
Kortrijk	5
Veurne	1
Ieper	1
Oudenaarde	2
Gent	9
Dendermonde	7
Hoei	2
Luik	9
Verviers	3
Hasselt	3
Tongeren	3
Aarlen	1
Marche-en-Famenne	1
Neufchâteau	1
Namen	4
Dinant	2

Art. 74

Le cadre des membres du greffe des tribunaux de première instance est établi comme suit :

	Greffier-chef de service	Greffier	Commis- greffier
Siège			
Anvers ...	3	31	12
Malines ...	1	7	3
Turnhout ...	1	8	3
Bruxelles ...	3	54	19
Louvain ...	1	9	4
Nivelles ...	1	7	3
Charleroi ...	3	20	8
Mons ...	2	15	6
Tournai ...	1	9	4
Bruges ...	2	16	6
Ypres ...	—	4	2
Courtrai ...	2	11	5
Furnes ...	—	4	2
Termonde ...	2	14	6
Gand ...	3	18	7
Audenarde ...	1	6	3
Huy ...	1	5	2
Liège ...	3	23	9
Verviers ...	1	8	3
Hasselt ...	1	8	3
Tongres ...	1	8	3
Arlon ...	1	5	2
Marche-en-Famenne ...	—	3	1
Neufchâteau ...	—	4	2
Dinant ...	1	5	2
Namur ...	1	9	4

Art. 75

Le cadre des membres du greffe des justices de paix prévues à l'article 1^{er} de l'annexe au Code judiciaire est établi comme suit :

	Greffier en chef ou greffier-chef de greffe	Greffier	Commis- greffier
Canton			
Anvers I ...	1	1	1
Anvers II ...	1	1	1
Anvers III ...	1	1	1
Anvers IV ...	1	1	1
Anvers V ...	1	1	1
Anvers VI ...	1	1	1
Anvers VII ...	1	1	1
Berchem ...	1	1	1
Boom ...	1	—	—
Borgerhout ...	1	1	1
Brasschaat ...	1	—	1
Deurne ...	1	1	1
Kapellen ...	1	1	1
Kontich ...	1	1	1
Merksem ...	1	1	1
Zandhoven ...	1	—	1
Heist-op-den-Berg ...	1	—	—
Lierre ...	1	—	1
Malines ...	1	1	1
Willebroek ...	1	—	1
Herentals ...	1	—	1
Mol ...	1	1	1
Turnhout I ...	1	1	1
Turnhout II ...	1	—	—
Westerlo ...	1	—	—
Anderlecht I ...	1	1	1
Anderlecht II ...	1	1	1
Asse ...	1	1	1
Bruxelles I ...	1	1	1
Bruxelles II ...	1	1	1
Bruxelles III ...	1	1	1
Bruxelles IV ...	1	1	1
Bruxelles V ...	1	—	1
Bruxelles VI ...	1	1	1
Bruxelles VII ...	1	1	1

Art. 74

De personeelsformatie van de griffies van de rechtbanken van eerste aanleg wordt als volgt vastgesteld :

	Griffier- hoofd van dienst	Griffier	Klerk- griffier
Zetel			
Antwerpen ...	3	31	12
Mechelen ...	1	7	3
Turnhout ...	1	8	3
Brussel ...	3	54	19
Leuven ...	1	9	4
Nijvel ...	1	7	3
Charleroi ...	3	20	8
Bergen ...	2	15	6
Doornik ...	1	9	4
Brugge ...	2	16	6
Ieper ...	—	4	2
Kortrijk ...	2	11	5
Veurne ...	—	4	2
Dendermonde ...	2	14	6
Gent ...	3	18	7
Oudenaarde ...	1	6	3
Hoei ...	1	5	2
Luik ...	3	23	9
Verviers ...	1	8	3
Hasselt ...	1	8	3
Tongeren ...	1	8	3
Aarlen ...	1	5	2
Marche-en-Famenne ...	—	3	1
Neufchâteau ...	—	4	2
Dinant ...	1	5	2
Namen ...	1	9	4

Art. 75

De personeelsformatie van de leden van de griffie van de vrederegerechten bepaald in artikel 1 van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek wordt als volgt vastgesteld :

	Hoofd- griffier of griffier- hoofd van de griffie	Griffier	Klerk- griffier
Kanton			
Antwerpen I ...	1	1	1
Antwerpen II ...	1	1	1
Antwerpen III ...	1	1	1
Antwerpen IV ...	1	1	1
Antwerpen V ...	1	1	1
Antwerpen VI ...	1	1	1
Antwerpen VII ...	1	1	1
Berchem ...	1	1	1
Boom ...	1	—	—
Borgerhout ...	1	1	1
Brasschaat ...	1	—	1
Deurne ...	1	1	1
Kapellen ...	1	1	1
Kontich ...	1	1	1
Merksem ...	1	—	1
Zandhoven ...	1	—	—
Heist-op-den-Berg ...	1	—	—
Lier ...	1	—	1
Mechelen ...	1	1	1
Willebroek ...	1	—	1
Herentals ...	1	—	1
Mol ...	1	1	1
Turnhout I ...	1	1	1
Turnhout II ...	1	—	—
Westerlo ...	1	—	—
Anderlecht I ...	1	1	1
Anderlecht II ...	1	1	1
Asse ...	1	1	1
Brussel I ...	1	1	1
Brussel II ...	1	1	1
Brussel III ...	1	1	1
Brussel IV ...	1	1	1
Brussel V ...	1	—	1
Brussel VI ...	1	1	1
Brussel VII ...	1	1	1

Canton	Greffier en chef ou greffier-chef de greffe	Greffier	Commis- greffier	Canton	Hoofd- griffier of griffier- hoofd van de griffie	Griffier	Klerk- griffier
Bruxelles VIII	1	1	1	Brussel VIII	1	1	1
Bruxelles IX	1	—	1	Brussel IX	1	—	1
Auderghem	1	1	1	Oudergem	1	1	1
Etterbeek	1	1	1	Etterbeek	1	1	1
Hal	1	1	1	Halle	1	1	1
Ixelles I	1	—	1	Elsene I	1	—	1
Ixelles II	1	1	1	Elsene II	1	1	1
Jette	1	1	1	Jette	1	1	1
Molenbeek-Saint-Jean	1	1	1	Sint-Jans-Molenbeek	1	1	1
Saint-Gilles	1	1	1	Sint-Gillis	1	1	1
Saint-Josse-ten-Noode	1	1	1	Sint-Joost-ten-Node	1	1	1
Schaerbeek I	1	1	1	Schaerbeek I	1	1	1
Schaerbeek II	1	—	1	Schaerbeek II	1	—	1
Schaerbeek III	1	—	1	Schaerbeek III	1	—	1
Rhode-Saint-Genèse)				Sint-Genesius-Rode)			
Kraainem)	1	1	1	Kraainem)	1	1	1
Herne)				Herne)			
Sint-Kwintens-Lennik	1	1	1	Sint-Kwintens-Lennik	1	1	1
Forest	1	1	1	Vorst	1	1	1
Uccle	1	1	1	Ukkel	1	1	1
Vilvorde	1	1	1	Vilvoorde	1	1	1
Woluwe-Saint-Pierre	1	1	1	Sint-Pieters-Woluwe	1	1	1
Wolvertem	1	1	1	Wolvertem	1	1	1
Zaventem)				Zaventem)			
Overijse)	1	1	1	Overijse)	1	1	1
Aarschot)	1	1	1	Aarschot)	1	1	1
Haacht)				Haacht)			
Diest	1	1	1	Diest	1	1	1
Landen	1	—	—	Landen	1	—	—
Louvain I	1	1	1	Leuven I	1	1	1
Louvain II	1	1	1	Leuven II	1	1	1
Tirlemont	1	—	1	Tienen	1	—	1
Jodoigne)				Geldenaken)			
Perwez)	1	—	1	Perwijs)	1	—	1
Nivelles	1	1	1	Nijvel	1	1	1
Tubize	1	—	—	Tubeke	1	—	—
Wavre	1	1	1	Waver	1	1	1
Binche	1	—	1	Binche	1	—	1
Charleroi I	1	1	1	Charleroi I	1	1	1
Charleroi II	1	1	1	Charleroi II	1	1	1
Châtelet	1	1	1	Châtelet	1	1	1
Beaumont)				Beaumont)			
Chimay)	1	—	1	Chimay)	1	—	1
Fontaine-l'Évêque	1	—	1	Fontaine-l'Évêque	1	—	1
Gosselies	1	—	1	Gosselies	1	—	1
Jumet	1	—	1	Jumet	1	—	1
Marchienne-au-Pont	1	1	1	Marchienne-au-Pont	1	1	1
Seneffe	1	—	1	Seneffe	1	—	1
Merbes-le-Château)				Merbes-le-Château)			
Thuin)	1	—	1	Thuin)	1	—	1
Boussu	1	—	1	Boussu	1	—	1
Enghien)				Edingen)			
Lens)	1	—	1	Lens)	1	—	1
La Louvière	1	—	—	La Louvière	1	—	—
Le Roeulx	1	—	—	Le Roeulx	1	—	—
Mons I	1	1	1	Bergen I	1	1	1
Mons II	1	—	1	Bergen II	1	—	1
Pâturages)				Pâturages)			
Dour)	1	1	1	Dour)	1	1	1
Soignies	1	—	1	Zinnik	1	—	1
Ath	1	—	—	Aat	1	—	—
Lessines	1	—	—	Lessen	1	—	—
Leuze	1	—	—	Leuze	1	—	—
Mouscron)				Moeskroen)			
Comines)	1	1	1	Komen)	1	1	1
Péruwelz)				Péruwelz)			
Quevaucamps)	1	—	1	Quevaucamps)	1	—	1
Tournai I	1	—	1	Doornik I	1	—	1
Tournai II	1	—	1	Doornik II	1	—	1

Canton	Greffier en chef ou greffier-chef de greffe	Greffier	Commis- greffier	Kanton	Hoofd- greffier of griffier- hoofd van de griffie	Griffier	Klerk- griffier
Alost I	1	1	1	Aalst I	1	1	1
Alost II	1	—	1	Aalst II	1	—	1
Beveren	1	—	—	Beveren	1	—	—
Termonde	1	1	1	Dendermonde	1	1	1
Hamme)	1	—	1	Hamme)	1	—	1
Zelee)	1	—	—	Zelee)	1	—	—
Ninove	1	—	—	Ninove	1	—	—
Saint-Nicolas I	1	1	1	Sint-Niklaas I	1	1	1
Saint-Nicolas II	1	—	1	Sint-Niklaas II	1	—	1
Wetteren)	1	1	1	Wetteren)	1	1	1
Lokeren)	1	—	—	Lokeren)	1	—	—
Deinze	1	—	1	Deinze	1	—	1
Eeklo	1	1	1	Eeklo	1	1	1
Gand I	1	—	1	Gent I	1	—	1
Gand II)	1	—	1	Gent II)	1	—	1
Zomergem)	1	1	1	Zomergem)	1	1	1
Gand III	1	1	1	Gent III	1	1	1
Gand IV	1	1	1	Gent IV	1	1	1
Gand V	1	1	1	Gent V	1	1	1
Gand VI	1	1	1	Gent VI	1	1	1
Gand VII	1	—	—	Gent VII	1	—	—
Zelzate	1	—	—	Zelzate	1	—	—
Grammont	1	—	—	Geraardsbergen	1	—	—
Audenarde)	1	—	1	Oudenaarde)	1	—	1
Kruishoutem)	1	—	1	Kruishoutem)	1	—	1
Renaix)	1	—	1	Ronse)	1	—	1
Brakel)	1	1	1	Brakel)	1	1	1
Zottegem)	1	1	1	Zottegem)	1	1	1
Herzele)	1	1	1	Herzele)	1	1	1
Bruges I	1	1	1	Brugge I	1	1	1
Bruges II	1	1	1	Brugge II	1	1	1
Bruges III	1	1	1	Brugge III	1	1	1
Oostende I	1	1	1	Oostende I	1	1	1
Oostende II	1	—	—	Oostende II	1	—	—
Tielt	1	—	1	Tielt	1	—	1
Torhout	1	—	—	Torhout	1	—	—
Ypres I	1	—	1	Ieper I	1	—	1
Ypres II)	1	—	1	Ieper II)	1	—	1
Poperinge)	1	—	—	Poperinge)	1	—	—
Wervik	1	—	—	Wervik	1	—	—
Harelbeke	1	—	1	Harelbeke	1	—	1
Izegem	1	1	1	Izegem	1	1	1
Courtrai I	1	1	1	Kortrijk I	1	1	1
Courtrai II	1	1	1	Kortrijk II	1	1	1
Menin	1	—	—	Menen	1	—	—
Oostrozebeke	1	1	1	Oostrozebeke	1	1	1
Roulers	1	—	—	Roeselare	1	—	—
Dixmude	1	1	1	Diksmuide	1	1	1
Furnes)	1	1	1	Veurne)	1	1	1
Nieuwpoort)	1	—	—	Nieuwpoort)	1	—	—
Hamoir	1	—	—	Hamoir	1	—	—
Hannut	1	—	1	Hannut	1	—	1
Huy I	1	—	—	Hoei I	1	—	—
Huy II	1	1	1	Hoei II	1	1	1
Fléron	1	1	1	Fléron	1	1	1
Grivegnée	1	1	1	Grivegnée	1	1	1
Herstal	1	1	1	Herstal	1	1	1
Grâce-Hollogne	1	1	2	Grâce-Hollogne	1	1	2
Liège I	1	1	1	Luik I	1	1	1
Liège II	1	1	1	Luik II	1	1	1
Liège III	1	—	—	Luik III	1	—	—
Louveigné	1	—	1	Louveigné	1	—	1
Saint-Nicolas	1	1	1	Saint-Nicolas	1	1	1
Seraing	1	—	—	Seraing	1	—	—
Visé)	1	—	1	Wezet)	1	—	1
Fexhe-Slins)	1	—	—	Fexhe-Slins)	1	—	—
Waremmes	1	—	—	Borgworm	1	—	—
Eupen	1	—	—	Eupen	1	—	—
Limbourg)	1	—	1	Limbourg)	1	—	1
Aubel)	1	—	—	Aubel)	1	—	—
Malmédy	1	—	—	Malmédy	1	—	—
Saint-Vith	1	—	—	Sankt-Vith	1	—	—

Canton	Greffier en chef ou greffier-chef de greffe	Greffier	Commis- greffier
Spa)			
Stavelot)	1	—	1
Verviers I)			
Herve)	1	—	1
Verviers II)	1	—	1
Beringen)	1	1	1
Hasselt I)	1	1	1
Hasselt II)	1	1	1
Neerpelt)	1	—	1
Saint-Trond)	1	—	2
Bilzen)	1	1	1
Looz)	1	1	1
Genk)	1	1	1
Maaseik)	1	1	1
Bree)	1	—	1
Maasmechelen)	1	—	1
Tongres)	1	1	1
Fouiron-Saint-Martin)	1	—	—
Arlon)	1	—	—
Messancy)	1	—	1
Etalle)	1	—	1
Virton)	1	—	1
Florenville)	1	—	1
La Roche)	1	—	1
Barvaux)	1	—	—
Marche-en-Famenne)	1	—	—
Vielsalm)	1	—	1
Houffalize)	1	—	—
Bastogne)	1	—	—
Bouillon)	1	—	1
Paliseul)	1	—	—
Neufchâteau)	1	—	—
Saint-Hubert)	1	—	1
Wellin)	1	—	1
Beauraing)	1	—	1
Gedinne)	1	—	1
Ciney)	1	—	1
Rochefort)	1	—	—
Dinant)	1	—	—
Pilippeville)	1	—	1
Couvin)	1	—	1
Walcourt)	1	—	1
Florennes)	1	1	1
Fosses-la-Ville)	1	—	1
Gembloux)	1	—	1
Eghezée)	1	1	1
Namur I)	1	1	1
Namur II)	1	1	1
Andenne)			

Art. 76

Lorsque les nécessités du service le justifient, le Ministre de la Justice détermine le greffe de la juridiction auquel sont affectés les greffiers et commis-greffiers, et le personnel des greffes des juridictions dont la compétence a été modifiée par la présente loi.

Dans ce cas, des frais de parcours peuvent être remboursés, pendant les six premiers mois de l'affectation nouvelle, selon le tarif fixé par le Roi en matière de frais de parcours accordés aux fonctionnaires de l'Etat en déplacement de service.

Kanton	Hoofd- griffier of griffier- hoofd van de griffie	Griffier	Klerk- griffier
Spa)			
Stavelot)	1	—	1
Verviers I)			
Herve)	1	—	1
Verviers II)	1	—	1
Beringen)	1	1	1
Hasselt I)	1	1	1
Hasselt II)	1	1	1
Neerpelt)	1	—	1
Sint-Truiden)	1	—	2
Bilzen)	1	1	1
Borgloon)	1	1	1
Genk)	1	1	1
Maaseik)	1	1	1
Bree)	1	—	1
Maasmechelen)	1	—	1
Tongeren)	1	1	1
St.-Martens-Voeren)	1	—	—
Aarlen)	1	—	—
Messancy)	1	—	1
Etalle)	1	—	1
Virton)	1	—	1
Florenville)	1	—	1
La Roche)	1	—	1
Barvaux)	1	—	—
Marche-en-Famenne)	1	—	—
Vielsalm)	1	—	1
Houffalize)	1	—	—
Bastenaken)	1	—	—
Bouillon)	1	—	1
Paliseul)	1	—	—
Neufchâteau)	1	—	—
Saint-Hubert)	1	—	1
Wellin)	1	—	1
Beauraing)	1	—	1
Gedinne)	1	—	1
Ciney)	1	—	1
Rochefort)	1	—	—
Dinant)	1	—	—
Pilippeville)	1	—	1
Couvin)	1	—	1
Walcourt)	1	—	1
Florennes)	1	1	1
Fosses-la-Ville)	1	—	1
Gembloux)	1	—	1
Eghezée)	1	1	1
Namen I)	1	1	1
Namen II)	1	1	1
Andenne)			

Art. 76

Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, bepaalt de Minister van Justitie de griffie van het gerecht waarvoor de griffiers en klerken-griffiers en het griffiepersoneel van de gerechten waarvan de bevoegdheid door deze wet wordt gewijzigd, worden aangewezen.

In dat geval kunnen gedurende de eerste zes maanden na de nieuwe aanwijzing reiskosten worden terugbetaald overeenkomstig het tarief door de Koning vastgesteld inzake reiskosten voor rijksambtenaren op dienstreis.

Par dérogation à l'article 305 du Code judiciaire, les greffiers visés au présent article peuvent conserver la résidence qui était la leur avant leur affectation.

Art. 77

Le cadre des juges et des membres du greffe des tribunaux de police prévu à l'article 3ter de l'annexe du Code judiciaire est établi comme suit :

Siège	Juge	Greffiers en chef	Greffiers	Commis-greffiers
Malines	1	1	1	1
Lierre	1	1	—	1
Termonde	1	1	1	1
Alost	1	1	1	1
Saint-Nicolas	1	1	1	1

Le cadre prévu pour Malines et Lierre est supprimé lors de la suppression du tribunal de police de Lierre.

Le cadre prévu pour Alost ou Saint-Nicolas est ajouté au cadre prévu pour Termonde, à l'exception du cadre des greffiers en chef qui est supprimé, lors de la suppression soit du tribunal de police d'Alost, soit du tribunal de police de Saint-Nicolas.

Art. 78

Si deux ou plusieurs tribunaux de police sont fusionnés avec maintien d'un seul siège, le greffier en chef titulaire de celui-ci reste en fonction et les greffiers en chef des tribunaux de police supprimés lui sont attachés.

Les greffiers en chef qui ont été attachés à un autre tribunal de police seront nommés greffier en chef-titulaire au fur et à mesure des vacances et suivant l'ordre d'ancienneté de leur nomination.

Art. 79

Sont abrogées :

- 1° la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police, modifiée par la loi du 7 mars 1977;
- 2° la loi du 20 juillet 1971 déterminant le cadre du personnel des justices de paix, modifiée par la loi du 2 juillet 1975;
- 3° la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance.

CHAPITRE VI

Entrée en vigueur

Art. 80

Les dispositions de la présente loi entreront en vigueur aux dates fixées par le Roi.

Bruxelles, le 12 juin 1980.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE

Les Secrétaires,

R. GHEYSEN
G. NYFFELS

In afwijking van artikel 305 van het Gerechtelijk Wetboek mogen de in dit artikel bedoelde griffiers hun verblijfplaats van vóór hun aanwijzing behouden.

Art. 77

De personeelsformatie van de rechters en van de leden van de griffie van de politierechtbanken voorzien in artikel 3ter van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek wordt als volgt vastgesteld :

Zetel	Rechter	Hoofd-griffiers	Griffiers	Klerken-griffiers
Mechelen	1	1	1	1
Lier	1	1	—	1
Dendermonde	1	1	1	1
Aalst	1	1	1	1
Sint-Niklaas	1	1	1	1

De voor Mechelen en Lier voorziene personeelsformatie wordt opgeheven bij de opheffing van de politierechtbank te Lier.

De personeelsformatie voorzien voor Aalst of Sint-Niklaas wordt toegevoegd aan de personeelsformatie voorzien voor Dendermonde, met uitzondering van de formatie van de hoofdgriffiers die wordt geschrapt bij de opheffing, hetzij van de politierechtbank te Aalst, hetzij van de politierechtbank te Sint-Niklaas.

Art. 78

Indien twee of meer politierechtbanken worden samengesmolten met handhaving van één gerecht, blijft de hoofdgriffier die aldaar titularis is, in functie en worden de hoofdgriffiers van de opgeheven politierechtbanken eraan verbonden.

De hoofdgriffiers die verbonden worden aan een andere politierechtbank krachtens het voorgaande lid, worden benoemd tot hoofdgriffier-titularis van deze politierechtbank naar gelang van de vacatures en naar de orde van hun benoeming.

Art. 79

Opgeheven worden :

- 1° de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken, gewijzigd bij de wet van 7 maart 1977;
- 2° de wet van 20 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de vrederechten, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1975;
- 3° de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg.

HOOFDSTUK VI

Inwerkingtreding

Art. 80

De bepalingen van deze wet treden in werking op de data die de Koning bepaalt.

Brussel, 12 juni 1980.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. DEFRAIGNE

De Secretarissen,

R. GHEYSEN
G. NYFFELS